金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山太宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢絹時款男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器麻索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲（注意）同胞請看

特別廣告

我國僑胞。由西而南。匯銀回唐。皆欲取到取收者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌商。由西人銀行轉匯但西人銀行。所用向收支時。於我華人多有不便者。所向[illegible]。該匯單到港換往銀行向收。要候西人对合未碼。[illegible]出[illegible]房[illegible]宜[illegible]担保。方能[illegible]銀[illegible]者須候半日。始得[illegible]特阻。[illegible]有[illegible]。特剏設担理匯[illegible]向各論。[illegible]依銀行規矩[illegible]銀紙[illegible]僑胞。及商戶要匯至到港。隨時可以[illegible]。或由電匯。本號[illegible]人担保。[illegible]特候匯[illegible]如各埠內。[illegible]里要匯。[illegible]由信[illegible]買[illegible]折紙付來。[illegible]所以[illegible]匯[illegible]。本號接辦金山貨物。資本[illegible]裕。乃係利便工商起見。[illegible]諸[illegible]照顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換

◉接匯每日特候（由上午拾點至下午五點）

◉星日匯兌特便

香港順利匯兌局司理人伍尚鉅 李英[illegible] 林孝林

雲高華代理人林德紹

域多利代理人永利源

[redacted]

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

遷舖 廣興祥 廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八號開張專辦中西醃食各江海味油糖菜米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定妥愜

▲電話（詩吆）二六六零

温高華埠 廣興祥司理人關耀崇啓

雲哥 永安藥房 華埠

選各省地道藥材

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.

自製各項膏丹丸散

- 參茸補腎丸　壹打庄三元
- 刀傷跌打丸　每個五毛
- 神效白濁丸　每服壹元
- 經驗痔疔散　每樽一元
- 斷根癬藥散　每樽五毛
- 陳皮加應子　一両六
- 陳皮丁香梅庄　每打五毛

精製中西送禮各色蔴糖

同昌記自製各色蔴糖

蔴糖美味適口甘香中西人士男女老幼皆喜食之消流極廣利源貫大惟我華人每以業小而輕之素不講究利權外溢弟肆身西人蔴糖舖十有餘年精通西人製造之法思挽利權新組公司在永安藥房內仿照西法專製各色蔴糖發售樣樣俱全色色皆新送禮極合價甚相宜新張伊始志在揚名用此廣告請嘗試之如蒙各埠同胞留意光顧若[illegible]函赤付來取貨亦照西字門牌或寫永安同昌記安收無悞定必依命付上以應高發是荷　郵費貴客自理

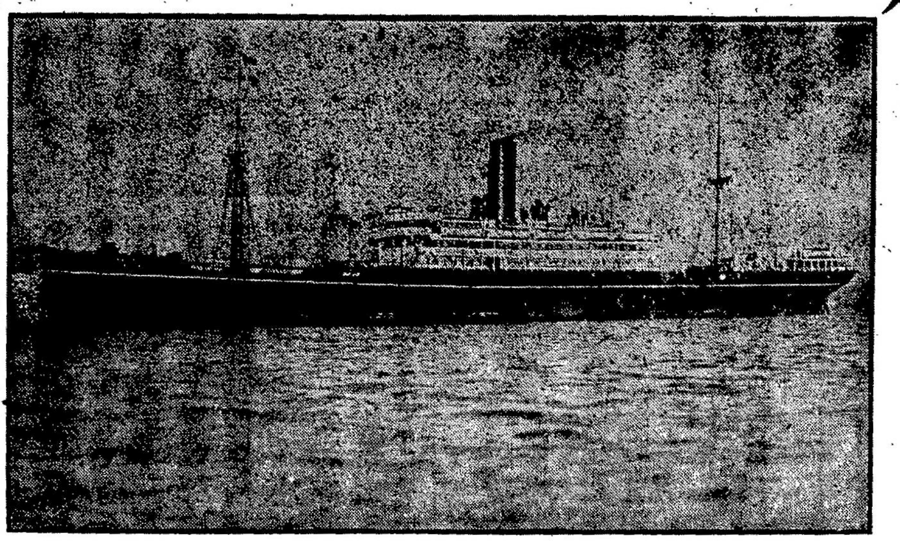
舖在片打街三十二号　電話矢磨二四〇四

雲高華永安藥房　同昌記司理　葉君邦 楊金樹　仝啓

▶每兩禮拜一水由域多利直返香港◀

○船名
- 香取丸　十二月三日
- 鹿島丸　一月十日
- 香取丸　三月七日

美港出帆日
- 諏訪丸　十二月十六日
- 伏見丸　一月廿七日



Nippon Yusen Kaisha S.S. Co.

▼大北車路公司 ▲華人司理
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.

日郵船公司啓

裕昌隆

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九號專辦祖國米麥油糖醃食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂如蒙光顧取價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意光顧爲盼

司理 林立晃 林普盛啓

雲高 華埠 （聯）盛號

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張應特聘[illegible]等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾[illegible]小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌十七號

何[illegible]承接電火水籠

並[illegible]電火什物發售

◀城多利▶ 利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙　梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是禱

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月　日

利同昌司理馬道政　馬呈瑞披露

名利客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華[illegible]片打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座[illegible]電火爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光顧無任歡迎呼妥當諸君賞房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能[illegible]起見仰祈留意爲盼

▲喊線詩[illegible]一八九五

司事人江贊祐啓

常有　茵陳跌打　金耳環酒

正牌胆

- ●海狗鞭
- ●腽巴腎
- ●臭鼠胆
- ●正花旗參

（自來血寄賣）

參茸海狗鞭補腎丸每兩壹元
白濁左腳[illegible]丸每服[illegible]
[illegible]拔毒生肌膏每張壹毫
[illegible]自酒[illegible]丸每服式毫五
補腦安心寧神丸每料[illegible]
[illegible]止痛散每服[illegible]
跌打還魂熊膽[illegible]散每服[illegible]
[illegible]肚痛丸[illegible]
還魂跌打丸每個壹毫

仙特種紅丸每服[illegible]　三毫
參茸安神養血補腎丸每料[illegible]
參茸[illegible]丸每兩[illegible]
日久瘡瘍周身丸每兩[illegible]
風濕骨痛膏每張[illegible]
遠年爛腳去腐生肌膏每盒[illegible]
婦女赤白帶丸每料[illegible]
婦女調經種子丸每料[illegible]

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594　Phone Sey. 4041
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

（五洲大藥房）

啓者本堂設在温哥華片打街門牌十三號專辦名貴正地道藥材及正字号膏丹丸散[illegible]本主人又特聘唐內外科醫生[illegible]醫男婦內外全科跌打刀傷駁骨花柳痔瘡[illegible]便毒[illegible]咽喉陰陽惡瘡遠年爛腳風痰鶴膝[illegible]腳腫奇難雜症並細心[illegible]各種內外病症配製各種膏丹丸散以便偶染[illegible]能親臨者亦可用本堂新張伊始誠恐各埠未及週知特將[illegible]以便有患者知所問津焉

新張 廣興隆 廣告

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭絲髮頸[illegible]網巾[illegible]款男女鞋襪送禮香鹼糖果　膏丹丸散諸貨俱格取價從廉以圖久遠交易倘蒙　垂青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

◉方藻記火肉常便

◉代理粵城十入甫萬春園　參貝製陳皮片　各項膏丹丸散發售

◉舖在片打街門牌一百十一號

喊線（矢么）九一七六

云高嘩埠廣興隆司事人方富健 廖凱啓

▲企霖文大衣裳舖

童子衣服部 在本舖內二樓

童子衣裳每套定價十七元五毛上等材料不但現時爲合價將來亦可稱合價雖一元一先必可分別羊毛布料精巧縫工配各身材時尚款式橫直衫袋有無腰帶與雙單襟式号數由廿四号至卅六号

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

何永相手理外科

瑞芝堂生草藥

本醫生到坡藥店在雲高華埠由唐山辦到各種生草藥自製膏丹丸散專理跌打刀傷奇難雜症如有病症到來就醫者立能應手取効包理全愈外埠未便往來可將病源詳述從函寄來弟按症配藥從速付上[illegible]

花柳搜毒丸每樽銀三員
花柳日久[illegible]丸每樽銀[illegible]員
久年疔毒藥散每樽銀[illegible]員
大便下血生藥每服銀一員
瘡科拔毒生肌膏每兩銀二員
跌打刀傷膏藥每兩一員
立止牙痛藥水每樽一員

神效白濁丸每科銀三員
內痔解毒丸每科銀二員
外痔止痛散每科銀三員
祛風濕生藥每服銀二員
去腐拔疔補肌丸每料三員
風濕膏藥每兩價銀一員
夜夢遺精生藥每服二員

青[illegible]爛瘡生肌散每樽銀[illegible]
花柳骨痛藥酒每樽銀[illegible]
內傷吐血生藥每服銀三員
湯火油泡傷藥散每樽[illegible]
爛腳拔毒生肌膏每兩三員
加料跌打丸每只價銀一員

調愈各症　恭頌醫生之妙治

台山趙卓傳頸生惡核全〇
台山陳明廣左手因傷發惡全〇
台山馬猷煥右手因傷發惡全〇
台山黃成烹遠年爛腳全〇
新會鍾光耳底連珠瘡全〇
台山李德遠[illegible]爛腳全〇
（〇代愈）
台山雷家灼濕毒爛腳〇
新會李全遠年爛腳全〇

◉舖在廣東街門牌第一号

Sue Gee Tong No 1 Canton St. VANCOUVER, B. C.